

STRASBOURG
pôle sud
SCÈNE CONVENTIONNÉE POUR LA DANSE ET LA MUSIQUE

Saison 2008 | 2009

Parution le :

Mardi 9 décembre 2008

DNA
DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE

Strasbourg / Performance à Pôle sud

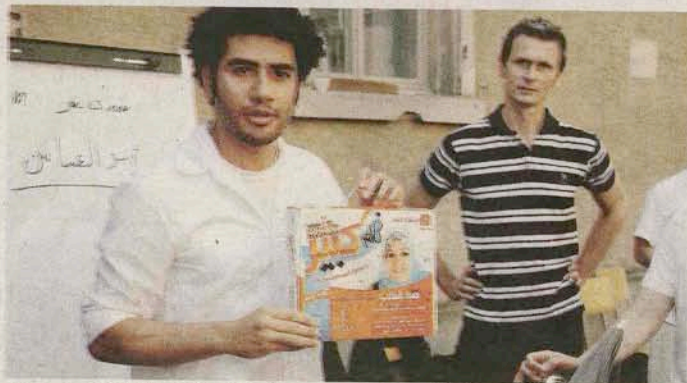
De l'autre côté

■ Stimulante collaboration entre Pôle sud et le Frac Alsace autour de *Made in paradise*, une forte et délicate performance sur la peur de l'islam.

Performatif, interactif, jouissif, le dispositif expérimenté par le performeur suisse Yan Duyvendak et le Cairete Omar Ghayatt - conçu par Nicole Borgeat - s'appuie sur l'humour et la dérision pour désamorcer la peur de l'islam, et parie sur l'intelligence.

Chacun se retrouve en chaussettes autour de Yan et Omar, secondé par un traducteur - un comédien d'origine marocaine. C'est l'expérience de la démocratie, puis celle de la dictature, et enfin celle aléatoire du destin que le public traverse en quelques séquences débusquant les clichés. On choisit donc parmi douze fragments: *Boum*, *I love you*, *Jihad Beauté*, *Halal sexe* à la télé...

Made in paradise est à chacune des représentations singulièrement différent, l'une des dernières démarrait, à Strasbourg, par le moment dont tout le monde se souvient... Ce mardi 11 septembre 2001. Une toile de cou-



Boum, Jihad Beauté, Halal sexe... pour sortir des clichés avec Omar Ghayatt et Yan Duyvendak. (Photo Christian Glaus)

leur marque le seuil sur lequel se trouvent mis à distance Yan et Omar. Que faisiez-vous ce jour-là? Yan répétait à Barcelone, et Omar était en prière quand des cris de joie l'ont alerté... Chacun semble se réjouir, Yan pour de mauvaises raisons, Omar pour que justice soit enfin faite. La contraction entre les deux semble palpable. Et puis, on nous dit que la version d'Omar est une blague!

L'autre fragment, la fenêtre, plus anecdotique atténue la tension qui redouble quand commence *De l'autre côté*. Yan revêt alors une burqa, met des gants, un foulard sur le visage: ombre noire, il

s'apprête à manger quand Omar, en imam inspiré, vocifère en arabe et expose la théorie du complot occidental. Le malaise grandit.

Avant de partager un thé égyptien, et de discuter, Omar a expliqué les gestes de sa prière et invité le public à les réaliser sans prosélytisme. Beaucoup se disent choqués, et trouvent artificiel ce soit disant moment de partage.

Comme il est, en effet, difficile de repenser la diversité cultu(r)elle du monde, et de méditer la question de l'altérité, à partir de la prière comme du reste.

Veneranda Paladino